

HAZET-WERK

HÖCHSTE TECHNOLOGIE IN DER WERKZEUGFERTIGUNG SEIT 1868
HIGHEST TECHNOLOGY IN TOOL MANUFACTURE SINCE 1868
TECHNOLOGIE DE POINTE DANS LA FABRICATION D'OUTILLAGE DEPUIS 1868



9033M-11



Betriebsanleitung

Mini Tellerschleifer, abgewinkelt

Operating Instructions

Mini angle Disc Sander

Mode d'emploi

Mini-ponceuse à disque, coudée





de	.....	.....	3	...	10
en	.....	.....	11	...	18
fr	.....	.....	19	...	26

Ursprungssprache deutsch – original language: German – Langue d'origine allemand

HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG

✉ 10 04 61 · 42804 Remscheid · GERMANY · ☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0

FAX +49 (0) 21 91 / 7 92-375 (National) · **FAX** +49 (0) 21 91 / 7 92-400 (International)

www.hazet.de · [e-mail info@hazet.de](mailto:info@hazet.de)



1. Allgemeine Informationen

- Bitte stellen Sie sicher, dass der Benutzer dieses Werkzeugs die vorliegende Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durchgelesen und verstanden hat.
- Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb Ihres HAZET-Werkzeuges erforderlich sind.
- Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des Werkzeuges gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen in dieser Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie deshalb diese Betriebsanleitung immer bei Ihrem HAZET-Werkzeug auf.
- Dieses Werkzeug wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. HAZET weist ausdrücklich darauf hin, dass dieses Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.
- Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer, zweckentfremdeter und nicht bestimmungsgemäßer Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt HAZET keine Haftung oder Gewährleistung.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Werkzeuges geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

2. Symbolerklärung

ACHTUNG: Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

BETRIEBSANLEITUNG LESEN!



Der Betreiber ist verpflichtet die Betriebsanleitung zu beachten und alle Anwender des Werkzeuges gemäß der Betriebsanleitung zu unterweisen.

HINWEIS!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtern.

WARNUNG!



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren bzw. Sicherheitshinweise.

ACHTUNG!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.

FACHLEUTE!



Werkzeug nur für die Verwendung durch Fachleute geeignet, Handhabung durch Laien kann zu Verletzungen oder Zerstörung des Werkzeugs oder des Werkstücks führen.



Gehörschutz tragen!



1. Verantwortung des Betreibers

- Das Gerät ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebssicher. Es können vom Gerät jedoch Gefahren ausgehen, wenn es von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß, verwendet wird. Jede Person, die mit Arbeiten am oder mit dem Gerät beauftragt ist, muss daher die Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Gerät sind untersagt.
- Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise am Gerät sind stets in gut lesbarem Zustand zu halten. Beschädigte Schilder oder Aufkleber müssen sofort erneuert werden.
- Angegebene Einstellwerte oder -bereiche sind unbedingt einzuhalten.
- Betriebsanleitung stets in unmittelbarer Nähe des Geräts aufbewahren.
- Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben.
- Sicherheitseinrichtungen immer frei erreichbar vorhalten und regelmäßig prüfen.



2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Betriebsanleitung gewährleistet. Neben den Arbeitssicherheits-Hinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutz-Vorschriften zu beachten und einzuhalten.

Die Benutzung und Wartung muss immer entsprechend den lokalen staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Der HAZET Mini Tellerschleifer ist ein kleines handliches Gerät, für verschiedene Anwendungsfälle.
- Vom Schleifen und Rostentfernung, bis zum Entfernen von Dichtungsresten an Zylinderköpfen oder ähnliches, bietet der HAZET Mini Tellerschleifer eine Vielzahl von Anwendungsmöglichkeiten.
- Viele Anwendungsmöglichkeiten, durch ein umfangreiches Zubehörangebot.
- Der unsachgemäße Gebrauch des HAZET-Pneumatik-Werkzeugs oder der Gebrauch nicht entsprechend der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.
- Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung der Geräte ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung der Geräte sind ausgeschlossen.
- Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.



Gehörschutz tragen!



3. Gefahren die vom Gerät ausgehen

Vor jeder Benutzung ist das HAZET-Werkzeug auf seine volle Funktionsfähigkeit zu prüfen. Ist die Funktionsfähigkeit nach dem Ergebnis dieser Prüfung nicht gewährleistet oder werden Schäden festgestellt, darf das Werkzeug nicht verwendet werden. Ist die volle Funktionsfähigkeit nicht gegeben und das Werkzeug wird dennoch verwendet, besteht die Gefahr von erheblichen Körper-, Gesundheits- und Sachschäden.

- Keine Werkzeuge verwenden, bei denen der Ein-/Aus-Schalter defekt ist. Werkzeuge, die nicht mehr mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- bzw. ausgeschaltet werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Alle Service- oder Reparaturarbeiten immer durch Fachpersonal ausführen lassen. Um die Betriebssicherheit auf Dauer zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Schutzvorrichtungen und/oder Gehäuseteile dürfen nicht entfernt werden.
- Betätigen Sie das Werkzeug nie, wenn eine Schutzabdeckung fehlt oder wenn nicht alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Aus Sicherheitsgründen sind Veränderungen an HAZET-Werkzeugen untersagt. Die Vornahme von Veränderungen am Gerät führt zum sofortigen Haftungsausschluß.

• Arbeitshandschuhe und Schutzbrille tragen.

Werkzeuge mit pneumatischem Antrieb können Späne, Staub und anderen Abrieb mit hoher Geschwindigkeit aufwirbeln, was zu schweren Augenverletzungen führen kann. Druckluft ist gefährlich. Der Luftstrom kann empfindliche Körperteile wie Augen, Ohren etc. schädigen. Vom Luftstrom aufgewirbelte Gegenstände und Staub können zu Verletzungen führen.



• Gehörschutz tragen. Lange Belastung durch die Arbeitsgeräusche eines Druckluftwerkzeuges kann zum dauerhaften Hörverlust führen.



• Gesichtsmaske oder Atemschutz tragen. Einige Materialien wie Klebstoffe und Teer enthalten Chemikalien, deren Dämpfe, über einen längeren Zeitraum eingeatmet, schwere Schädigungen verursachen können.



• Enganliegende Arbeitsschutzkleidung tragen.

Werkzeuge mit bewegenden Teilen können sich in Haaren, Kleidung, Schmuck oder anderen losen Gegenständen verfangen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Tragen Sie niemals zu weite und/oder mit Bändern oder Schlaufen etc. versehene Kleidung, die sich in den bewegenden Werkzeugteilen verfangen kann. Legen Sie bei der Arbeit sämtlichen Schmuck, Uhren, Identifikationsmarken, Armbänder, Halsketten etc. ab, die sich am Werkzeug verfangen könnten. Fassen Sie niemals Werkzeugteile an, die in Bewegung sind. Lange Haare sollen zusammengebunden oder bedeckt werden.



• Druckluftwerkzeuge gehören nicht in Kinderhände. Unbeaufsichtigte oder an die Druckluftzufuhr angeschlossene Werkzeuge können von nicht autorisierten Personen benutzt werden und zu deren oder zur Verletzung dritter Personen führen.



Gehörschutz tragen!

- **Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen verwenden.** Werkzeuge wie Schleifer können Funkenschlag verursachen, der zur Entzündung brennbarer Materialien führen kann. Werkzeuge nie der Nähe von brennbaren Substanzen wie Benzin, Naphtha oder Reinigungsmitteln etc. betätigen. Nur in sauberen, gut gelüfteten Bereichen arbeiten, in denen sich keine brennbaren Materialien befinden. Niemals Sauerstoff, Kohlendioxid oder andere in Flaschen abgefüllte Gase zum Antrieb von Druckluftwerkzeugen verwenden.
- **Gerät nicht auf andere Personen richten.** Bei Betrieb des Werkzeuges Kinder und andere Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- **Gerät nicht im Leerlauf betreiben.**
- **Druckluftwerkzeuge dürfen nicht in Kontakt mit Stromquellen kommen.**
- **Auf Betriebsdruck achten, max. Luftdruck siehe Tabelle Seite 7.** Das Überschreiten des zulässigen Maximaldrucks von Werkzeugen und Zubehörteilen kann Explosionen verursachen und zu schweren Verletzungen führen. Der Maximaldruck der Druckluft muss gleich oder unterhalb der zulässigen Druckbelastungsangaben des Werkzeuges liegen.
- **Schlauchverbindung auf festen Sitz prüfen. Keine schadhafte Druckschläuche verwenden.** Umherschlagende Druckschläuche können zu schweren Verletzungen führen.
- **Druckluftwerkzeuge nur im drucklosen Zustand abklemmen.** Umherschlagende Druckschläuche können zu schweren Verletzungen führen.
- **Nur trockene, saubere Luft verwenden.** Verwenden Sie niemals Sauerstoff, Kohlendioxid oder andere in Flaschen abgefüllte Gase zum Antrieb von Druckluftwerkzeugen.
- **Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile, Befestigungen und Zubehör.**
- **Das Werkzeug niemals am Druckluftschlauch tragen.**
- **Das angeschlossene Werkzeug niemals mit dem Finger am Betätigungshebel tragen.**
- **Unbeabsichtigte Betätigung vermeiden.**
- **Griffe immer trocken, sauber, öl- und fettfrei halten.**
- **Achten Sie auf einen sauberen, gut gelüfteten und stets gut beleuchteten Arbeitsbereich.**
- **Das Werkzeug niemals unter Alkohol- oder Drogeneinfluss benutzen.**
- **Reparaturen nur von autorisierten Personen durchführen lassen.**
- **Kennzeichnung des Gerätes muss immer gut lesbar sein. Der Bediener ist dafür verantwortlich, dass die Plakette mit Warnhinweis, Drehzahl, Serien- und Artikel-No. unbeschädigt und gut lesbar ist.**
- **Verwenden Sie Schnellkupplungen nie direkt am Gerät. Die Schnellkupplung muss durch mindestens 20 cm Luftschlauch vom Gerät getrennt sein.**
- **Schleifteller nur bei abgekuppeltem Luftschlauch auswechseln.**
- **Zum Austausch der Schleifpads das Werkzeug immer von der Druckluftzufuhr lösen, Sicherheitshinweise beachten.**
- **Nur die für das Gerät vorgesehenen Schleifpads verwenden.**



Gehörschutz tragen!

1. Technische Daten / Geräteelemente

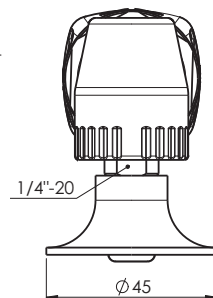
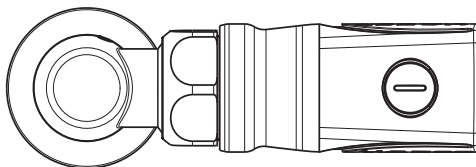
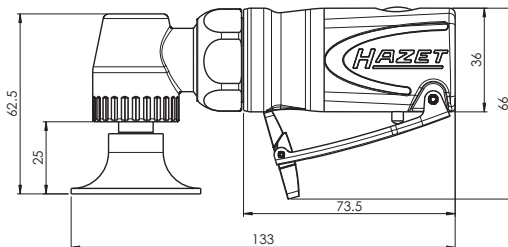
		9033M-11
Luftanschluß Gewinde	mm (")	12,91 (1/4)
Schleifteller	∅ mm	50
Gewinde Spindel		1/4" - 20UNF
Max. Leerlauf-Drehzahl	U/min	18.000
Leistung	Watt	224
Gewicht	kg	0,44
Empf. Schlauchquerschnitt	mm	10
Luftbedarf	l/min	84
Betriebsdruck	bar	6,3
Schall-Druckpegel	dB(A)	84,2
Schall-Leistungspegel	dB(A)	95,2
Vibrationsbeschleunigung	m/s ²	1,8

optional:



2. Lieferumfang

Artikelnummer	Bezeichnung
9033M-11	Grundgerät inkl. Luftanschlußnippel (12,91 mm (1/4")) und Montagewerkzeug



Gehörschutz tragen!

3. Vor Inbetriebnahme



Die Benutzung, Inspektion und Wartung von Pneumatik-Werkzeugen muss immer entsprechend der lokalen, staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Kompressortank entwässern und Kondenswasser aus den Luftleitungen entfernen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung für den Kompressor ebenfalls gründlich durch.

WICHTIG:



Die Verwendung von Luftfiltern und eines Druckluft-Leitungsölers ist zu empfehlen.

ACHTUNG!



Vor dem Ölen, Anschließen oder Abkoppeln des Werkzeuges, die Druckluft-Zufuhr unterbrechen.

- Werkzeug ölen, *siehe Wartung* in dieser Gebrauchsanweisung.
- Entfernen Sie die Staubkappe am Druckluft-Einlaß.
- Schließen Sie das Werkzeug an einen Schlauch passender Größe an.
Tabelle Seite 7.

4. Inbetriebnahme

- Schalten Sie den Kompressor ein, so dass sich der Lufttank füllen kann.
- Stellen Sie den Kompressorregler auf ca. 90 PSI oder 6.3 bar. Der maximale Betriebsdruck dieses Werkzeuges liegt bei ca. 90 PSI oder 6.3 bar.
- Die Drehleistung kann abhängig von der Größe des Luftkompressors und des Volumens des Druckluft-Ausstoßes variieren.
- Verwenden Sie keine beschädigten, abgenutzten oder minderwertigen Luftschläuche oder Verbindungsstücke.
- Die Druckregelung zum Erreichen der richtigen Werkzeug-Geschwindigkeit erfolgt über den Kompressor-Regler, bzw. einen extra zu montierenden Druckregler.
- Die Regelung Geschwindigkeit kann über die Einstellschraube am Gehäuse vorgenommen werden.

- Die technischen Daten des Werkzeugs beziehen sich auf den Betrieb bei einem Druck von 6.3 bar.
- Beim Gebrauch des Mini Tellerschleifers ist immer Vorsicht geboten. Bei nachlässigem Betrieb können Innenteile oder das Gehäuse beschädigt und die Arbeitsleistung eingeschränkt werden.
- Zur Betätigung des Werkzeugs Betätigungshebel drücken.
- Zum Stoppen des Werkzeugs Betätigungshebel loslassen.
- Beachten Sie, dass das Werkzeug nach Loslassen des Betätigungshebels noch nachläuft.
- Nach beendeter Arbeit Kompressor ausschalten und gemäß der Kompressor-Gebrauchsanweisung lagern.
- Nur trockene, saubere Luft mit ca. 90 PSI oder 6.3 bar Maximaldruck verwenden. Staub, brennbare Dämpfe und eine zu hohe Feuchtigkeit können den Motor eines pneumatischen Werkzeugs zerstören.
- Entfernen Sie keine Plaketten, ersetzen Sie beschädigte Plaketten.
- Halten Sie Hände, weite Kleidung und lange Haare vom sich bewegenden Teil des Werkzeugs fern.



Gehörschutz tragen!

5. Wartung und Pflege

Ölen:

Druckluft-Werkzeuge müssen während ihrer gesamten Lebensdauer geölt werden. Der Motor und die Kugellager benötigen Druckluft, um das Werkzeug anzutreiben. Da die Feuchtigkeit in der Druckluft den Motor rosten lässt, muss der Motor täglich geölt werden. Hierfür ist die Verwendung eines integrierten Ölers zu empfehlen.

- HAZET 9070N-1 Öl zur Montage am Pneumatik-Werkzeug.
- **Ölen des pneumatischen Motors von Hand:** Werkzeug von der Luftzufuhr abkoppeln und mit dem Lufteinlass nach oben halten. Ein bis zwei Tropfen Spezial-Druckluftöl in den Lufteinlass geben.
- Werkzeug an die Druckluftzufuhr anschließen, Luftauslass am Werkzeug mit einem Handtuch abdecken und einige Sekunden laufen lassen.
- Für das Ölen des Werkzeugs nie brennbare oder leicht verdampfbare Flüssigkeiten wie Kerosin, Diesel oder Benzin verwenden.



ACHTUNG!

Überschüssiges Öl im Motor wird sofort durch den Luftauslass ausgestoßen.



WARNUNG!

Auslassöffnung nie auf Menschen oder Objekte richten. Der Luftauslass befindet sich hinten am Handgriff.

Wartung

- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten das Gerät immer von der Druckluft-Zufuhr lösen.
- Bei täglicher Nutzung ist vierteljährlich eine Wartung durchzuführen, spätestens jedoch nach 1000 Betriebsstunden.
- Beschädigte oder abgenutzte Bauteile wie O-Ringe, Lager etc. sind zu ersetzen und alle beweglichen Teile zu ölen.
- Es sind ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile zu verwenden, andernfalls erlischt die Gewährleistung.
- Bitte achten Sie bei der Entsorgung von Einzelteilen, Schmiermitteln etc. darauf, dass die entsprechenden Richtlinien zum Umweltschutz eingehalten werden.

- Zur Reinigung des Werkzeugs oder seiner Einzelteile wird der Gebrauch von Waschbenzin empfohlen.
- Reinigen Sie nie mit Lösungsmitteln oder Säuren, Estern (organischen Verbindungen aus Säuren und Alkohol), Aceton (Keton), Chlorkohlenwasserstoffen oder nitrokarbonathaltigen Ölen. Verwenden Sie keine Chemikalien mit niedrigem Flammpunkt.
- Für die Inanspruchnahme des Kundendienstes setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder dem HAZET-Service Center in Verbindung.

6. Störungen

Bei Störungen bitte Prüfen:

- Kompressionsanlage und Druckluft-Zuleitung *Luftbedarf l/min* und *Schlauchquerschnitt entsprechend den technischen Daten des Gerätes*
- Betriebsluft auf Staub und Rostanteile sowie Kondensat untersuchen
- Überölung des Luftmotors



Gehörschutz tragen!

- Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwendet werden.
- Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Werkzeuges führen.
- Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile erlöschen sämtliche Garantie-, Service-, Schadensersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter.

⑤ Aufbewahrung / Lagerung

- Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:
- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keinen Flüssigkeiten und aggressiven Substanzen aussetzen.
- Lagertemperatur -10 bis +45°C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 65%

⑥ Entsorgung

- Zur Aussonderung, reinigen und unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften zerlegen.
- Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.



Gehörschutz tragen!



1. General information

- Please make sure that the user of this tool carefully reads these operating instructions and fully understands all information given before it is used.
- These operating instructions contain important advice that is necessary for safe and trouble-free operation of your HAZET tool.
- For effective use of the tool as intended, it is essential that all safety and other information in these operating instructions is adhered to.
- For this reason, always keep these operating instructions together with your HAZET tool.
- This tool has been designed exclusively for specific applications. HAZET emphasizes that any modification to the tool and/or use on an application that does not correspond to its intended application are strictly forbidden.
- HAZET will not be liable for any injuries to persons or damage to property originating from improper or inappropriate application, misuse of the tool or a disregard of the safety instructions.
- Furthermore, the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents in the application area of this tool must be observed and respected.

2. Explanation of symbols

ATTENTION: Pay strict attention to these symbols!

Read the operating instructions!



The owner of this tool is obliged to observe the operating instructions and ensure that all users of this tool use it according to the operating instructions.

NOTE!



This symbol indicates advice that is helpful when using the tool.

WARNING!



This symbol indicates important specifications, dangerous conditions, safety risks and safety advice.

CAUTION!



This symbol indicates advice which if disregarded results in damage, malfunction and/or functional failure of the tool.

QUALIFIED PERSONNEL!



Tool may be used by qualified personnel only. Handling by non-qualified people may lead to injuries to persons or damage to the tool or the workpiece.



Wear hearing protection!



1. Operator's responsibility

- This tool was developed and manufactured according to the technical norms and standards valid at the time and is considered to be operationally reliable. Nevertheless, the tool can present a danger when it is not used as intended or in an inappropriate way by non-qualified personnel. Please make sure that any person using this tool or carrying out maintenance work carefully reads these operating instructions and fully understands all information provided before using the tool.
- Any modification of the tool is strictly forbidden.
- All safety warning and operating instructions on the tool must be kept legible at all times. Immediately replace all damaged labels or stickers.
- All indications concerning setting values and setting ranges must be observed.
- Always keep the operating instructions close to the tool.
- The tool must only be used if it is in good working condition.
- All safety equipment must always be within easy reach and should be checked regularly.



2. Intended use

Operational reliability is only guaranteed if the tool is used as intended in accordance with the information in the operating instructions. In addition to the safety advice in these operating instructions, the general safety regulations, regulations for the prevention of accidents and regulations for environmental protection valid for the application area of this tool have to be observed and respected.

Always ensure that the use and maintenance of the tool complies with relevant local and national regulations.

- The HAZET Mini angle Disc Sander is a small, handy device for various applications.
- The HAZET Mini angle Disc Sander can be used for a wide range of applications from grinding and rust removal to removing sealing residues from cylinder heads or the like.
- It can be used in a wide scope of applications thanks to an extensive range of accessories.
- Any incorrect use of the HAZET pneumatic tool or use that fails to comply with the safety instructions can result in serious injury or even death.
- Any deviation from the intended use and/or any misapplication of the tools is not allowed and will be considered improper use.
- Any claims against the manufacturer and/or its authorised agents because of damage caused by improper use of the tools are void.
- Any personal injury or material losses caused by improper use of the tool are the sole responsibility of the owner.



Wear hearing protection!



3. Dangers that may arise from the tool

Before each use, check the HAZET tool for full functionality. Do not use the tool if its functional efficiency cannot be ensured or if damage is detected. If it is determined that the tool is not in good working order but the tool is used in spite of this, there is a danger of serious damage to body, health and property.

- Do not use tools with a defective on/off switch. Any tools that cannot be switched on or off with the On/Off switch are dangerous and must be repaired immediately.
- All service or repair work must be carried out by qualified personnel only. Only use original spare parts in order to guarantee its long term operational safety.
- Do not remove safety tools / guards and/or housing parts.
- Never operate the tool if a protective cover is missing or if one or more of the safety tools / guards are not fitted and in perfect condition.
- For safety reasons any modification of HAZET tools is strictly forbidden. Any modification of the tool will result in immediate exclusion from express or implied warranty and liability.

- **Wear working gloves and safety glasses.**

Pneumatic tools can disperse chips, dust and other abraded particles at high speed which may result in severe eye injuries. Compressed air is dangerous. The air flow may cause harm to sensitive parts of the body such as eyes, ears, etc. Dust and objects being raised by the air flow may cause injuries.



- **Wear hearing protection.** Prolonged exposure to the working noise of pneumatic tools may result in permanent hearing loss.



- **Wear a face mask or breathing protection.** Breathing in the vapour of some materials such as adhesives and tar that contain dangerous chemicals can, over a longer period of time, cause serious harm to the lungs and respiratory tracts.



- **Wear tight-fitting protective clothing.** Tools with moving parts can get caught in your hair, clothes, jewellery, or other loose objects, which can lead to serious injury. Never wear clothing that is too loose and/or clothing with bands or loops, etc. which may get caught in the moving parts of the tool. During work, take off jewellery, watches, identification tags, bracelets, necklaces etc. that could get caught in the tool. Never touch the moving parts of a tool. Long hair should be tied back or covered.



- **Keep children away from pneumatic tools.** Unattended tools or tools that are connected to the compressed air supply may be used by non-authorised persons and could injure them or other persons.



Wear hearing protection!

- **Do not use the tool in environments susceptible to explosions.** Tools such as sanders can cause sparks or ignite combustible materials. Never operate tools in proximity to combustible substances like petrol, naphtha, detergents etc. Work in clean, well-ventilated areas only. Keep combustible materials out of the work area. Never use oxygen, carbon dioxide or other bottled gases to power pneumatic tools.
- **Do not point the tool at another person.** Keep children and other persons out of the work area when operating the tool.
- **Do not operate the tool in an idle state.**
- **Do not allow pneumatic tools to come into contact with sources of electricity.**
- **Pay attention to the working pressure.** *For max. air pressure see table on page 15.* Exceeding the approved maximum pressure of tools and accessories can cause explosions and may result in severe injuries. The maximum pressure of the compressed air must be equal or inferior to the approved pressure load indicated for the tool.
- **Check the air hose connections are fitted tightly. Do not use defective or worn pressure hoses.** Pressure hoses moving uncontrollably may cause severe injuries.
- **Only disconnect pneumatic tools in an unpressurized state.** Pressure hoses moving uncontrollably may cause severe injuries.
- **Only use clean and dry air.** Never use oxygen, carbon dioxide or other bottled gases to power pneumatic tools.
- **Only use spare parts, attachments and accessories recommended by the manufacturer.**
- **Never carry the tool by the compressed air hose.**
- **Never carry the connected tool with a finger on the operating lever.**
- **Avoid unintentional activation.**
- **Always keep the handles dry, clean and free of grease or oil.**
- **Ensure that the working area is clean, well ventilated and always well lit.**
- **Never use the tool whilst under the influence of alcohol or drugs.**
- **Repair work must be carried out exclusively by authorized persons.**
- **Labels on the tool must always be kept legible.** The user is responsible for ensuring that the stickers stating warning signs, rotational speeds, serial no. and article no. are not damaged and are easy to read.
- **Do not use quick-release couplings directly on the tool.** There must be a pressure hose of at least 20 cm length between the tool and the quick-release coupling.
- **Only replace grinding discs when the air hose is disconnected.**
- **Always disconnect the tool from the compressed air supply when replacing the grinding pads and observe the safety instructions.**
- **Only use the grinding pads intended for use with the tool.**



Wear hearing protection!

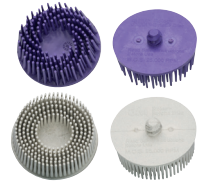
1. Technical data / Tool components

		9033-11
Air inlet thread	mm (")	12.91 (1/4)
Grinding disc	Ø mm	50
Spindle Thread		1/4"- 20UNF
Max. idle speed rpm	rpm	18.000
Power	Watt	224
Weight	kg	0,44
Recommended hose diameter	mm	10
Air consumption	l/min	84
Working pressure	bar	6.3
Sound pressure level	dB(A)	84,2
Sound power level	dB(A)	95,2
Vibration acceleration	m/s ²	1,8

2. Included in delivery

Article Number	Designation
9033M-11	Basic unit with air connection nipple (12.91 mm (1/4") and assembly tool

optional:



9033-11-020/4



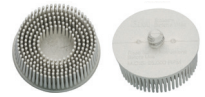
9033-11-030/4



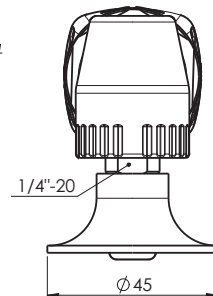
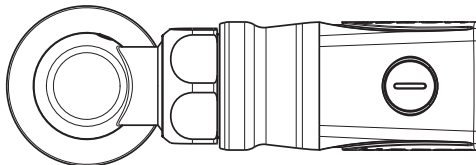
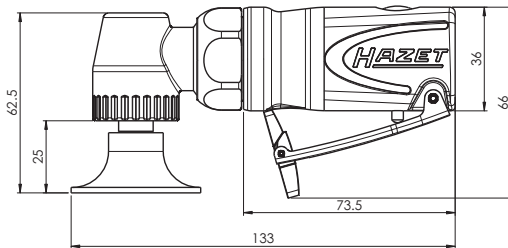
9033-11-050/2



9033-11-036/2 9033-11-015



9033-11-0120/2



Wear hearing protection!

3. Before starting operation



The pneumatic tools must always be used, inspected and maintained in compliance with the local government, state or federal regulations.

- Drain the compressor tank and remove the condensate from the air lines. Carefully read the operating instructions for the compressor.

IMPORTANT:



We recommend using air filters and a compressed air line lubricator.



ATTENTION!

Disconnect the compressed air supply prior to lubricating, connecting or disconnecting the tool.

- Lubricate the tool; *see the section on maintenance* in these operating instructions.
- Remove the dust cap on the compressed air inlet.
- Connect the tool to a hose of suitable size. *Table on page 15.*

4. Operation

- Switch on the compressor so that the air tank is filled.
 - Turn the compressor regulator to approx. 90 PSI or 6.3 bar. The max. working pressure of this tool is approx. 90 PSI or 6.3 bar.
 - The rotational power may vary depending on the size of the air compressor and the volume of the compressed air output.
 - Do not use defective or worn air hoses or adapters of inferior quality.
 - The pressure for achieving the correct tool speed is regulated by the compressor regulator or an extra pressure regulator.
 - The speed can be adjusted using the setting screw on the housing.
 - The technical data given refers to an operation of the tool at a pressure of 6.3 bar.
 - Caution is required at all times when using the Mini angle Disc Sander. Negligent operation may cause damage to the inner parts or the housing and limit the working performance.
- Press the operating lever to operate the tool.
 - Release the operating lever to stop the tool.
 - Please note that the tool still continues to run after the operating lever has been released.
 - After completing the operation, switch off the compressor and store it according to the operating instructions for the compressor.
 - Only use clean and dry air at a max. pressure of 90 PSI or 6.3 bar. Dust, flammable vapour and high humidity can result in damage to the pneumatic tool's motor.
 - Do not remove any stickers and replace damaged stickers immediately.
 - Keep hands, loose clothing and long hair away from the tool's moving part.



Wear hearing protection!

5. Maintenance and Cleaning

Lubrication:

- Pneumatic tools have to be lubricated throughout their entire service life. The motor and the ball bearings require compressed air to operate the tool. As moisture from the compressed air corrodes the motor, the motor must be lubricated every day. We recommend an integrated lubricator is used to do this.
- HAZET 9070N-1 Lubricator for mounting to the pneumatic tool.
- **Lubricating the pneumatic motor by hand:** Disconnect tool from the air supply and hold with the air inlet pointing upwards. Put 1 or 2 drops of special pneumatic tool oil into the air inlet.
- Connect the tool to the compressed air supply; cover the air outlet on the tool with a towel and operate for a few seconds.
- Never use combustible or easily evaporable liquids such as kerosene, diesel or petrol to lubricate the tool.

ATTENTION!



Excess oil in the motor will be immediately expelled through the air outlet.

WARNING!



Never point the opening of the outlet at any person or object. The air outlet is located behind the handle.

Maintenance

- Always disconnect the tool from the compressed air supply prior to carrying out maintenance work.
- If used daily, carry out maintenance every 3 months, or every 1000 operating hours at the latest.
- Damaged or worn components such as O-rings and bearings etc. must be replaced and all moving parts must be lubricated.
- Only use spare parts recommended by the manufacturer, as any other parts will invalidate any express or implied warranty.
- Ensure that the relevant environmental protection directives are observed when disposing of components, lubricants and oils, etc.

- For tool cleaning or cleaning of its components we recommend using white spirit.
- Never clean with solvents or acids, esters (organic compounds comprising acids and alcohol), acetone (ketone), chlorinated hydrocarbons or oils containing nitro hydrocarbons. Do not use any chemicals with a low burning point.
- For customer service, please contact your HAZET distributor.

6. Malfunctions

If malfunctions occur, check the following:

- Compression system and compressed air supply lines, *air consumption l/min and hose cross section according to the technical data of the tool*
- Check the compressed air for the occurrence of dust, condensate and rust particles
- Excess lubrication of the air motor



Wear hearing protection!

- For safety reasons, only the manufacturer's original spare parts may be used.
- Unsuitable or defective spare parts may cause damage, malfunction or total failure of the tool.
- The use of non-approved spare parts will void all warranty, service and liability claims as well as all claims for compensation against the manufacturer or its agents, distributors and sales representatives.

⑤ Storage

- The device must be stored under the following conditions:
- Do not store the tool set outdoors.
- Keep tool in a dry and dust-free place.
- Do not expose the tool to liquids and aggressive substances.
- Storage temperature: -10 to +45°C.
- Relative air humidity: max. 65%

⑥ Disposal

- For disposal, clean tool and disassemble it according to the regulations for work safety and environmental protection.
- Components can be recycled.



Wear hearing protection!



1. Informations générales

- Avant d'utiliser cet outil, il est absolument nécessaire que l'utilisateur lise ce mode d'emploi dans son intégralité et comprenne toutes les informations indiquées.
- Ce mode d'emploi contient des informations importantes qui sont nécessaires pour un travail sûr et sans dysfonctionnement de votre outil HAZET.
- L'observation de toutes les consignes de sécurité et des informations dans ce mode d'emploi est nécessaire à l'utilisation correcte de cet outil.
- Pour cette raison, conservez toujours ce mode d'emploi avec votre outil HAZET.
- Cet outil a été développé pour des applications spécifiques. HAZET attire l'attention sur le fait qu'une modification de l'outil et/ou une utilisation qui ne corresponde pas à sa fonction prévue sont strictement interdites.
- HAZET décline toute responsabilité quant aux dommages matériels et corporels qui feraient suite à l'utilisation incorrecte, détournée et à l'utilisation qui ne correspondrait pas à la fonction de l'outil ou suite au non-respect des instructions de sécurité.
- De plus, il faut obligatoirement observer les prescriptions générales de sécurité et les prescriptions de prévention des accidents valables pour le champ d'application de l'outil.

2. Explication des symboles

ATTENTION : Faites particulièrement attention à ces symboles !

LISEZ LE MODE D'EMPLOI !



Le propriétaire de cet outil est tenu de prendre connaissance du mode d'emploi et d'instruire tous les autres utilisateurs de l'outil selon les instructions données dans ce mode d'emploi.

REMARQUE !



Ce symbole marque les indications qui facilitent le maniement.

AVERTISSEMENT !



Ce symbole indique des spécifications importantes, des conditions dangereuses, des risques et des consignes de sécurité.

ATTENTION !



Ce symbole désigne les indications dont le non-respect peut entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'appareil.

SPÉCIALISTES !



L'outil est conçu uniquement pour une utilisation par des spécialistes. Une utilisation par des non-professionnels peut entraîner des blessures ou la destruction de l'outil ou de la pièce à travailler.



Porter une protection auditive !



1. Responsabilité du propriétaire

- L'appareil a été construit selon les règles de la technique reconnues en vigueur au moment de son développement et sa fabrication. Il est considéré comme fiable sur le plan opérationnel. Cependant, des dangers peuvent émaner de de l'appareil s'il est utilisé non conformément aux instructions ou de manière détournée par un personnel non spécialisé. Toute personne utilisant l'outil doit impérativement lire ce mode d'emploi dans son intégralité et comprendre toutes les informations données avant de travailler avec le matériel.
- Les modifications de tout type ainsi que les ajouts ou transformations sur l'appareil sont interdits.
- Tous les avertissements, consignes de sécurité et instructions d'utilisation sur l'appareil doivent toujours être maintenus dans un état bien lisible. Les plaquettes et les vignettes endommagées sont à remplacer immédiatement.
- Les valeurs ou plages de réglage indiquées doivent impérativement être respectées.
- Garder le mode d'emploi toujours à proximité de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas dans un état technique parfait et fiable.
- Les dispositifs de sécurité doivent toujours être librement accessibles et doivent être contrôlés régulièrement.



2. Utilisation conforme aux instructions

Le fonctionnement sûr de cet outil ne peut être garanti que dans le cas où il est utilisé conformément aux indications données dans le présent mode d'emploi. À côté des instructions de sécurité au travail dans le présent mode d'emploi, il faut également observer et respecter les prescriptions de sécurité, les prescriptions de prévention des accidents et les prescriptions de protection de l'environnement en vigueur pour le champ d'application de l'outil.

L'utilisation et la maintenance de l'outil doivent toujours être effectuées d'après les directives locales, régionales, nationales ou fédérales.

- La mini-ponceuse HAZET est un petit appareil maniable pour différentes applications.
- Du ponçage et de l'élimination de la rouille jusqu'à l'élimination de résidus de joints d'étanchéité sur les culasses ou autres, la mini-ponceuse HAZET offre un grand nombre de possibilités d'application.
- De nombreuses possibilités d'application grâce à une offre d'accessoires très complète.
- L'utilisation non conforme de l'outil pneumatique HAZET, ou une utilisation ne respectant pas les consignes de sécurité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Toute utilisation non conforme aux instructions et/ou toute utilisation détournée de l'appareil est interdite et considérée comme inappropriée.
- Toute réclamation contre le fabricant et/ou ses agents autorisés résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil est exclue.
- Tout dommage entraîné par une utilisation non conforme aux instructions relève de la responsabilité exclusive de l'exploitant.



Porter une protection auditive !



3. Dangers émanant de l'appareil

Vérifiez le bon fonctionnement de l'outil HAZET avant toute utilisation. Si, lors de ce contrôle, un dysfonctionnement ou des endommagements sont constatés, l'outil ne doit pas être utilisé. Si le contrôle a montré un dysfonctionnement ou un endommagement et que vous utilisez quand même l'outil, vous risquez des blessures graves et des dommages matériels.

- N'utiliser aucun outil dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux. Les outils qui ne peuvent plus être actionnés à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt sont dangereux et doivent être réparés.
- Les contrôles et les réparations ne doivent être effectués que par un spécialiste. Afin de pouvoir garantir la sécurité de fonctionnement à long terme, il faut uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine.
- Les dispositifs de protection et/ou les composants du boîtier ne doivent pas être retirés.
- Ne jamais actionner l'outil lorsqu'il manque un cache de protection ou que les dispositifs de sécurité ne sont pas tous présents et en bon état de marche.
- Pour des raisons de sécurité, toute modification des outils HAZET est strictement interdite. Toute modification de l'appareil entraîne automatiquement l'exclusion de la responsabilité.

- **Porter des gants de travail et des lunettes de protection.**

Les outils à entraînement pneumatique peuvent faire voler des copeaux, de la poussière et d'autres débris à vitesse élevée, ce qui peut provoquer des blessures graves au niveau des yeux.

L'air comprimé est dangereux.

Le flux d'air peut être nocif pour des parties sensibles du corps comme les yeux, les oreilles, etc. Les objets et la poussière soulevés par le flux d'air peuvent causer des blessures.

- **Porter une protection auditive.** Une exposition prolongée au bruit d'un outil pneumatique peut entraîner une perte auditive permanente.

- **Porter un masque ou une protection respiratoire.**

Certaines substances telles que les colles et le goudron contiennent des produits chimiques dont les vapeurs, si elles sont respirées pendant une période prolongée, peuvent causer des lésions graves.

- **Porter des vêtements de travail près du corps.** Les outils dotés de parties en mouvement peuvent se prendre dans les cheveux, les vêtements, les bijoux ou autres objets lâches, ce qui peut entraîner des blessures graves. Ne jamais porter des vêtements trop larges et/ou des vêtements avec des rubans ou des sangles etc. qui pourraient se prendre dans les parties de l'outil qui sont en mouvement. Lors du travail, retirer tous les bijoux, montres, plaques d'identification, bracelets, colliers et autres qui pourraient se prendre dans l'outil. Ne jamais toucher des parties de l'outil qui sont en mouvement. Les cheveux longs doivent être attachés ou couverts.

- **Tenir les enfants éloignés des outils pneumatiques.** Les outils laissés sans surveillance ou branchés à l'alimentation d'air comprimé peuvent être utilisés par des personnes non autorisées qui peuvent se blesser elles-mêmes ou blesser d'autres personnes.



Porter une protection auditive !

- **Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces à risque d'explosion.** Les outils tels que les ponceuses peuvent provoquer la formation d'étincelles susceptibles d'enflammer des substances combustibles. Ne jamais manipuler d'outils à proximité de substances inflammables telles que l'essence, la naphte, les détergents, etc. Travailler uniquement dans des zones propres, bien ventilées et exemptes de matériaux inflammables. Ne jamais utiliser d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres sortes de gaz en bouteille pour l'entraînement des outils pneumatiques.
- **Ne pas diriger l'appareil vers d'autres personnes.** Lors de l'exploitation de l'outil, tenir les enfants et les autres personnes hors de la zone de travail.
- **Ne pas utiliser l'appareil à vide.**
- **Éviter tout contact des outils pneumatiques avec les sources d'électricité.**
- **Veiller à la pression de service, voir la pression max. sur le tableau page 23.** Dépasser la pression maximale autorisée sur les outils et accessoires peut provoquer des explosions et entraîner des blessures graves. La pression maximale de l'air comprimé doit être inférieure ou égale à la charge de pression admissible de l'outil.
- **Vérifier la solidité du raccord des tuyaux. Ne pas utiliser des tuyaux de refoulement défectueux.** Les tuyaux de refoulement qui battent de manière incontrôlable peuvent provoquer des blessures graves.
- **Arrêter toujours l'alimentation d'air comprimé avant de débrancher les outils pneumatiques.** Les tuyaux de refoulement qui battent de manière incontrôlable peuvent provoquer des blessures graves.
- **N'utiliser que de l'air propre et sec.** Ne jamais utiliser d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres sortes de gaz en bouteille pour l'entraînement des outils pneumatiques.
- **N'utiliser que les pièces de rechange, attaches et accessoires recommandés par le fabricant.**
- **Ne jamais transporter l'outil en le tenant par le tuyau pneumatique.**
- **Ne jamais transporter l'outil raccordé avec un doigt sur la gâchette.**
- **Éviter tout actionnement accidentel.**
- **Veiller à ce que les poignées soient toujours sèches, propres, sans huile ni graisse.**
- **Veiller à ce que la zone de travail soit propre, bien aérée et toujours bien éclairée.**
- **Ne jamais utiliser l'outil sous l'influence de drogues ou d'alcool.**
- **Faire effectuer les réparations uniquement par des spécialistes autorisés.**
- **Le marquage de l'outil doit toujours être bien lisible.** L'exploitant est responsable de la plaquette et doit s'assurer que la mise en garde, le régime, le numéro de série et le numéro d'article soient intacts et bien lisibles.
- **Ne jamais utiliser des raccords rapides connectés directement à l'outil.** Un tuyau d'air d'au moins 20 cm de long doit être branché entre le raccord rapide et l'appareil.
- **Remplacer le plateau de ponçage uniquement lorsque le tuyau d'air est débranché.**
- **Pour remplacer la feuille abrasive, toujours débrancher l'outil de l'alimentation en air comprimé, respecter les consignes de sécurité.**
- **N'utiliser que les feuilles abrasives prévues pour cet appareil.**

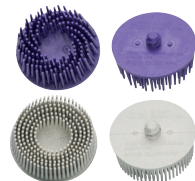


Porter une protection auditive !

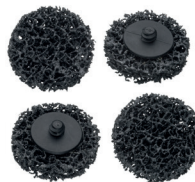
1. Informations techniques / éléments de l'appareil

		9033M-11
Filetage du raccord d'air	mm (")	12,91 (1/4)
Plateau de ponçage	Ø mm	50
Broche filetée		1/4" - 20 UNF
Vitesse à vide max.	tr/min	18 000
Puissance	Watts	224
Poids	kg	0,44
Diamètre du tuyau conseillé	mm	10
Quantité d'air nécessaire	l/min	84
Pression de service	bar	6,3
Niveau de pression acoustique	dB(A)	84,2
Niveau de puissance acoustique	dB(A)	95,2
Accélération de vibration	m/s ²	1,8

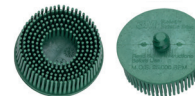
En option :



9033-11-020/4



9033-11-030/4



9033-11-050/2



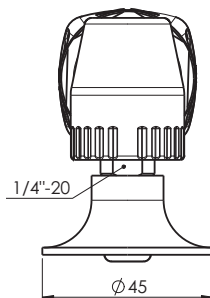
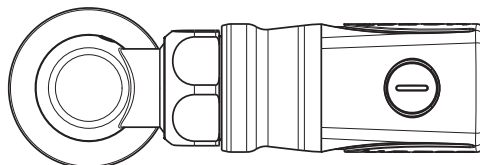
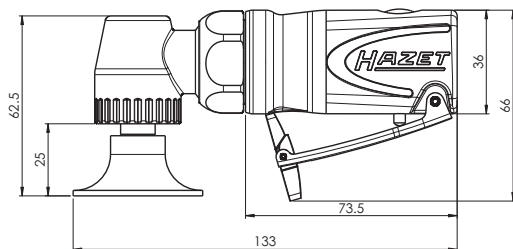
9033-11-036/2 9033-11-015



9033-11-0120/2

2. Étendue de la livraison

Numéro d'article	Désignation
9033M-11	Appareil de base avec raccord d'alimentation en air compris (12,91 mm (1/4")) et outil de montage



Porter une protection auditive !

3. Avant la mise en service



L'utilisation, le contrôle et la maintenance des outils pneumatiques doivent toujours être effectués d'après les directives locales, régionales, nationales ou fédérales.

- Purger le réservoir du compresseur et enlever l'eau de condensation des conduites d'air. Lire également le manuel d'utilisation du compresseur dans son intégralité.

IMPORTANT :



Il est recommandé d'utiliser des filtres à air et un lubrificateur de tuyaux à air comprimé.

ATTENTION !



Couper l'alimentation d'air comprimé avant la lubrification, le branchement ou le débranchement de l'outil.

- Lubrifier l'outil, voir *Maintenance* dans ce mode d'emploi.
- Retirer le capuchon pare-poussière au niveau de l'orifice d'admission d'air comprimé.
- Connecter l'outil à un tuyau de taille appropriée. *Tableau page 23.*

4. Mise en service

- Enclenchez le compresseur afin que le réservoir d'air puisse se remplir.
- Mettez le régulateur du compresseur sur environ 90 PSI ou 6,3 bar. La pression de service maximale de cet outil est d'environ 90 PSI ou 6,3 bar.
- La puissance de rotation peut varier en fonction de la taille du compresseur d'air et du volume de la sortie d'air comprimé.
- N'utilisez pas de tuyaux d'air ou de raccords endommagés, usés ou de qualité inférieure.
- Pour régler la pression permettant d'atteindre la vitesse d'outil correcte, utiliser le régulateur du compresseur ou un régulateur de pression à monter séparément.
- Le réglage de la vitesse peut s'effectuer via la vis à œil au niveau du boîtier.
- Les caractéristiques techniques de l'outil se rapportent à un fonctionnement avec une pression de 6,3 bar.

- L'utilisation de la mini-ponceuse doit toujours être effectuée avec prudence. En cas d'utilisation négligente, des pièces internes ou le boîtier peuvent être endommagés et les performances de travail peuvent être limitées.
- Pour actionner l'outil, appuyer sur la gâchette.
- Pour arrêter l'outil, relâcher la gâchette.
- Veuillez noter que l'outil continue de tourner après avoir relâché la gâchette.
- Quand le travail est terminé, éteindre le compresseur et le ranger conformément au manuel d'utilisation du compresseur.
- N'utiliser que de l'air sec et propre avec environ 90 PSI ou 6,3 bar de pression maximale. La poussière, les vapeurs combustibles et un taux d'humidité trop élevé peuvent dégrader le moteur d'un outil pneumatique.
- Ne retirez aucune plaquette, remplacez les plaquettes endommagées.
- Tenez les mains, les vêtements amples et les cheveux longs à l'écart de la pièce en mouvement de l'outil.



Porter une protection auditive !

5. Maintenance et entretien

Lubrification :

Les outils à air comprimé doivent être huilés pendant toute leur durée de vie. Le moteur et les roulements à billes ont besoin d'air comprimé pour entraîner l'outil. Pour éviter que l'humidité dans l'air comprimé ne fasse rouiller le moteur, il est nécessaire de le graisser quotidiennement à l'huile. L'utilisation d'un lubrificateur intégré est recommandée à cet effet.

- Lubrificateur HAZET 9070N-1 pour le montage sur un outil pneumatique.
- **Lubrification manuelle du moteur pneumatique :**
Débrancher l'outil de l'alimentation d'air et tenir l'orifice d'admission d'air vers le haut. Déposer une ou deux gouttes d'huile pneumatique spéciale dans l'orifice d'admission d'air.
- Brancher l'outil à l'alimentation d'air comprimé, couvrir l'orifice d'évacuation d'air avec une serviette et laisser tourner l'outil quelques secondes.
- Ne jamais utiliser de liquides inflammables ou facilement évaporables, p. ex. kérosène, diesel ou essence, pour la lubrification de l'outil.

ATTENTION !



L'huile en surplus dans le moteur est immédiatement rejetée par l'orifice d'évacuation d'air.

AVERTISSEMENT !



Ne jamais pointer l'orifice d'évacuation vers des personnes ou des objets.
L'orifice d'évacuation d'air se trouve derrière la poignée.

Maintenance

- Avant tout travail de maintenance, toujours débrancher l'outil de l'alimentation en air comprimé.
- En cas d'utilisation quotidienne, il convient d'effectuer une maintenance tous les trois mois, et cependant au plus tard au bout de 1000 heures de fonctionnement.
- Les composants usagés ou endommagés comme les joints toriques, paliers etc. doivent être remplacés et toutes les pièces doivent être graissées.

- N'utiliser que les pièces de rechange recommandées par le fabricant, dans le cas contraire la garantie sera annulée.
- Lors de l'élimination des pièces détachées, des lubrifiants etc., veiller à ce que les directives relatives à la protection de l'environnement soient respectées.
- Pour nettoyer l'outil ou ses pièces détachées, l'utilisation d'essence minérale est recommandée.
- Ne jamais nettoyer avec des solvants, acides, esters (composés organiques de l'alcool et de l'acide), acétone (cétone), hydrocarbures chlorés ou huiles contenant des nitro-carbonates. Ne pas utiliser de produits chimiques à faible point d'inflammation.
- Pour contacter le service après-vente, s'adresser au distributeur ou au Centre de service HAZET.

6. Dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement, veuillez vérifier :

- L'installation de compression et les tuyaux d'admission d'air comprimé, *contrôler que la quantité d'air nécessaire en l/min et la section du tuyau correspondent aux données techniques de l'appareil*
- La présence de particules de poussière, rouille et condensat dans l'air de service
- L'excès d'huile sur le moteur pneumatique



Porter une protection auditive !

- Pour des raisons de sécurité, seules les pièces de rechange originales du fabricant doivent être utilisées.
- L'utilisation de pièces de rechange fausses ou défectueuses peut causer des dommages, des dysfonctionnements et l'arrêt complet de l'outil.
- L'utilisation de pièces de rechange non autorisées entraînera automatiquement la perte de tous les droits de garantie, les droits de service, les droits aux dommages et intérêts et la préten-tion en responsabilité contre le fabricant ou ses agents, distributeurs et représentants.

⑤ Stockage / Dépôt

- L'appareil doit être entreposé et conservé selon les conditions suivantes :
- Ne pas conserver l'appareil à l'extérieur.
- Stocker l'outil à un endroit sec et sans poussière.
- N'exposez pas l'outil à des liquides ou à des substances agressives.
- Température de stockage -10 à +45 °C.
- Humidité relative de l'air 65 % max.

⑥ Mise au rebut

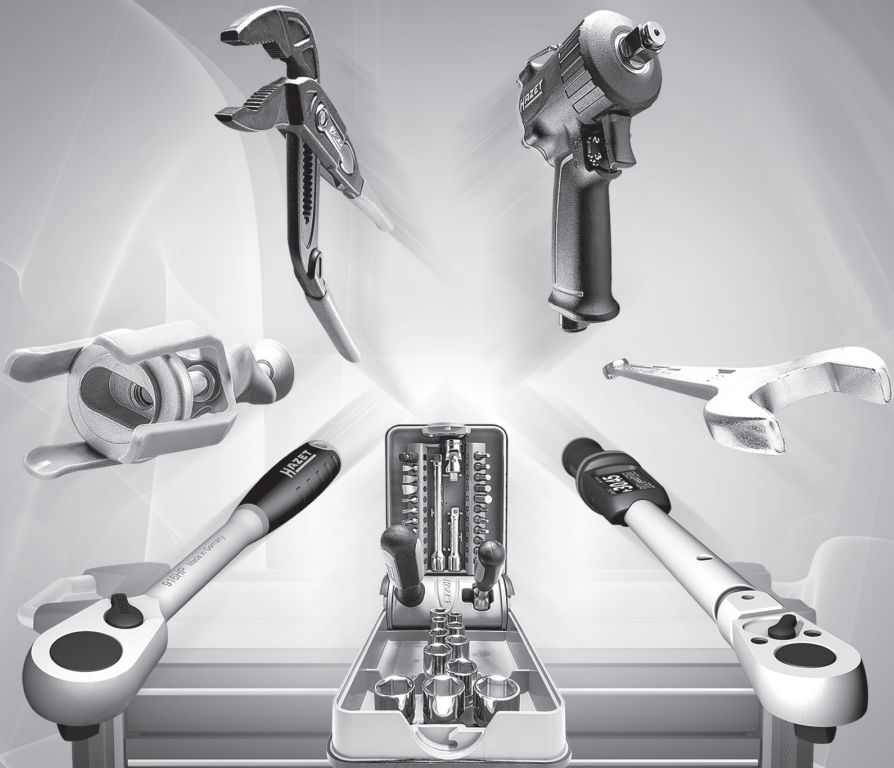
- Nettoyer l'outil et mettre les composants au rebut en tenant compte des prescriptions de sécurité au travail et de protection de l'environnement en vigueur.
- Les pièces détachées peuvent être recyclées.



Porter une protection auditive !

HAZET®

Das Werkzeug



HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG

✉ 10 04 61 · 42804 Remscheid · GERMANY · ☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0

FAX +49 (0) 21 91 / 7 92-375 (National) · FAX +49 (0) 21 91 / 7 92-400 (International)

www hazet.de · e-mail info@hazet.de